

## Tzur Mishelo

### צור משלו

Tzur Mishelo Achalnu, Bar'chu Emunai, Sava'anu vehotarnu  
kidvar Adonai.

צור משלו אכלנו ברכו אמוני,  
שבוענו והותרנו כדבר יי.

Hazan et olamo roeinu avinu,  
achalnu et lachmo vyeino shatinu,  
al kein nodeh lishmo unhal'lo b'finu  
amarnu v'aninu ein kadosh kadonai.

הזן את עולמו רוענו אבינו,  
אכלנו את לחמו וינינו שתינו, על כן נודה לשמו ונהללו בפינו,  
אמרנו וננינו אין קדוש כיי.

Tzur...

בשיר וקול תודה נברך לאלהינו,  
על ארץ חמדה טובה שהנחיל לאבותינו,  
מזון וצדה השביע לנפשנו,  
חסדו נבר עלינו ואמת יי.

B'shir v'kol todah n'varech leloheinu,  
al erez chemdah tovah shehinchil lavoteinu. Mazon v'tzeidah  
hisbia l'nafsheinu,  
chasdo gavar aleinu v'emet Adonai.

רחם בחסדך על עמך צורנו,  
על ציון משפון כבודך זבול בית תפארתנו,  
כן דוד עבדך נבוא ויגאלנו,  
רוח אפינו משיח יי.

Tzur...

Rachem b'chasdecha Al am'cha Tsureinu,  
al Tsiom mishkan k'vodecha z'vul beit tifarteinu.  
Ben David avdecha yavo v'yig'aleinu,  
ruach apeinu m'shiach Adonai.

יבנה המקדש, עיר ציון תמלא,  
ושם נשיר שיר תדוש וברננה נעלה,  
הרחמו הנקדש יתברך ויתעלה,  
על כוס יין מלא כבודת יי.

Tzur...

Yibaneh hamikdash ir tsiom timaleh,  
visham nashir shir chadash uvirmanah na'aleh.  
harachaman hanikdash yibarach v'yitaleh  
al kos yayin maleh k'birkat Adonai.

Tzur...

### Translation (English):

Come, friends, in grateful strains  
Give thanks and bless ye our Lord!  
Rock, Whose store our life sustains!  
Whose sure bounty still remains  
According to His word.

Thy bounty mankind feeds,  
Thy flock, O Pastor, guiding;  
Thine the bread that we have eaten,  
Thy rich grace our drink did sweeten,  
All our wants providing,  
For all our daily needs,  
Fatherr, e'er abiding,  
Let us praise thy name again,  
Let us sing with loud refrain  
"None holy like our King."

To God our voice we raise  
In songs of jubilationn,  
For the land of His bestowing,  
Land with milk and honey flowing,  
He gave our ancient nation.  
His food our hunger stays;  
His grace our soul's salvation.

Strong above us mortals frail  
God's sure mercies shall prevail  
His truth shall watch our ways.

Have mercy on Thy flock,  
On Zion desolated;  
Zion, once Thy glory's throne,  
There Thy presence dwelt alone,  
Our splendor, now abated.  
O Thou eternal Rock,  
For Thee our hearts have waited;  
Our life's breath, Messiah, speed,  
Wandering exiles home to lead,  
Born of David's stock.

Our hearts, now mute, shall sing  
New songs, before unspoken,  
When we see with marveling eyes  
Salem's throngs once more arise  
To build her ramparts broken.  
Loud let your voices ring!  
In pledge and grateful token  
Raise your cups, His grace confessing!  
Raise your cups, accept His blessing,  
Israel's God and King.

### **Traduzione (Italiano):**

Venite, amici, con intensa riconoscenza  
Ringraziate e benedite nostro Signore!  
Roccia, di chi conserva la nostra vita!  
Di chi ritiene sicuramente la generosità  
Secondo la Sua parola.

La Tua generosità umana si nutre,  
Il Tuo gregge, o pastore, guida;  
Il Tuo pane che abbiamo mangiato  
La Tua ricca grazia il nostro bere ha addolcito,  
Tutti i nostri desideri fornisci,  
Per tutti i nostri bisogni quotidiani,  
Abba (Padre), nostra dimora,  
Lodiamo di nuovo il Tuo nome,  
Cantiamo con un ritornello forte  
"Nessuno e' Santo come il nostro Re."

A Hashem (Dio) alziamo la nostra voce  
Nelle canzoni di giubilo,  
Per la terra, Sua donazione,

Terra dove scorre con latte e miele,  
Ha donato la nostra antica nazione.  
Il Suo cibo ci ha dato per coprire la nostra fame;  
La Sua grazia è la Salvezza della nostra anima.  
Forte sopra di noi, mortali fragili  
La misericordia sicura di Hashem (Dio) prevarrà  
La Sua verità osserverà le nostre vie.

Abbi pietà del Tuo gregge,  
Su Sion desolato;  
Sion, un tempo trono della Tua gloria,  
Lì la Tua presenza abitava da sola,  
Il nostro splendore, ora diminuito.  
O Tu eterna roccia,  
I nostri cuori Ti hanno atteso;  
Respiro della nostra vita, il Messia, vieni presto,  
per condurre a casa i vagabondi esiliati,  
Nato dalla casa di David.

I nostri cuori, ora muti, canteranno  
Nuove canzoni, mai scritte prima,  
Quando vediamo con occhi meravigliati  
Le folle di Salem che sorgono ancora una volta  
Costruendo i suoi bastioni rotti.  
Gridate forte la Vostra voce!  
In pegno e segno riconoscente  
Alzate le Vostre coppe, confessate la Sua grazia!  
Alzate i Vostri calici, accettate la Sua benedizione,  
Hashem (Dio) e Re d'Israele.